

Die ethischen Tugenden nach Buch 2–4 der *Nikomachischen Ethik* des Aristoteles

In horizontaler Anordnung der Einzeltugenden
(= der jeweiligen „Mitte“) in der 6. und ihrer Verfehlung als Zuviel oder Zuwenig in
der 5. bzw. 7. Spalte

Blau = anklickbar–weiterführend (auf der Seite)

Abkürzungen: EE *Eudemische Ethik*, EN *Nikomachische Ethik*, MM *Magna moralia*

1	2	3	4	5	6	7
	Bereich		Text	ὑπερβολή (hyperbolē)	μεσότης (mesotēs)	ἔλλειψις (elleipsis)
A	φόβοι / θάρση	1	EN	ἀφοβία / θρασύτης	ἀνδρεία	δειλία
B	ἡδοναί / λῦπαι	2	EN EE	ἀκολασία	σωφροσύνη	(ἀναίσθητοι) ἀναισθησία
Ca	χρήματα	3	EN	ἀσωτία	ἐλευθεριότης	ἀνελευθερία
Cb	χρήματα	4	EN EE MM	ἀπειροκαλία / βαναυσία δαπανηρία σαλακωνεία	μεγαλοπρέπεια	μικροπρέπεια
Db	τιμή / ἀτιμία	5	EN	χαυνότης	μεγαλοψυχία	μικροψυχία
Da	τιμή / ἀτιμία	6	EN	(φιλότιμος)	*ἀνώνυμος*	(ἀφιλότιμος)
E	ὀργή	7	EN EE	ὀργιλότης	πραότης	ἀοργησία ἀναλγησία
F	ἀληθές	8	EN	ἀλαζονεία	ἀλήθεια	εἰρωνεία
G	ἡδὺ ... ἐν παιδιᾷ	9	EN	βωμολοχία	εὐτραπεία	ἀγροικία
H	ἡδὺ ... ἐν τῷ βίῳ	10	EN EE MM	(ἄρσεκος) / (κόλαξ) κολακεία	φιλία	(δύσερις) / (δύσκολος) ἀπέχθεια ἔχθρα
Ib	πάθη	11	EN EE	(ὁ καταπλήξ) κατάπληξις	αἰδώς	(ἀναίσχυντος) ἀναισχυντία
Ia	πάθη	12	EN EE MM	(φθόνος) / (φθονερός) φθονερία	νέμεσις	ἐπιχαιρεκακία (ἀνώνυμον)
K	τὰ δίκαια	13	EN EE	(ἀδικεῖν) (κέρδος)	δικαιοσύνη (δίκαιον)	(ἀδικεῖσθαι) (ζημία)
		14	EE	ἀρέσκεια	σεμνότης	αὐθάδεια
		15	EE	τρυφερότης	καρτερία	κακοπάθεια
			EE	πανουργία	λογικαὶ ἀρεταὶ φρόνησις	εὐήθεια

In vertikaler Anordnung mit Transliteration und Übersetzung

Nachschlagen im LSJ bei Perseus per Klick an den transliterierten griechischen Wörtern¹ sowie Aufruf (des Beginns) der betreffenden Textpassage ebenfalls in Perseus² bei den Stellenangaben!

Zweite Spalte: **μ** = μεσότης (mesotēs / „Mitte“), **υ** = ὑπερβολή (hyperbolē / Zuviel), **ε** = ἔλλειψις (elleipsis / Zuwenig)

Nr.	^υ ^μ ^ε Tugend/Untugend	Transliteration	Übersetzung	EN B	EN Γ/Δ	Bereich
						phoboi / tharrē
	υ ἀφοβία	aphobia	Furchtlosigkeit			
	υ θρασύτης	thrasytēs	Tollkühnheit			
1	μ ἀνδρεία	andreia	Tapferkeit	1107a33	1115a6	A
	ε δειλία	deilia	Feigheit			
						hēdonai / lypai
	υ ἀκολασία	akolasia	Kontrollverlust, Unmaß			
2	μ σωφροσύνη	sōphrosynē	Selbstkontrolle, Mäßigung ³	1107b5/6	1117b23	B
	ε (ἀναίσθητοι)	(anaisthētoi)	(empfindungslos) ⁴			
						chrēmata
	υ ἀσωτία	asōtia	Leichtsinn			
3	μ ἐλευθεριότης	eleutheriotēs	Generosität, Hilfsbereitschaft	1107b9	1119b19	Ca
	ε ἀνελευθερία	aneleutheria	Kleinlichkeit, Geiz			
						chrēmata
	υ ἀπειροκαλία	apeirokalia	Mangel an Schönheitssinn			
	υ βαναυσία	banausia	geschmacklose Protzerei			
	υ δαπανηρία	dapanēria	Verschwendungssucht			
	υ σαλακωνεία	salakōneia	Prunksucht, Snobismus			
4	μ μεγαλοπρέπεια	megaloprepeia	Schönheitssinn, Stil ⁵	1107b17	1122a18	Cb
	ε μικροπρέπεια	mikroprepeia	Dürftigkeit, Schäbigkeit			
						timē / atimia
	υ χαυνότης	chaunotēs	Selbstüberschätzung ⁶			
5	μ μεγαλοψυχία	megalopsychia	Stolz, Selbstbewusstsein ⁷	1107b22	1123a34	Db
	ε μικροψυχία	mikropsychia	Minderwertigkeitsgefühl			
						timē / atimia
	υ (φιλότιμος)	(philotimos)	(Ehrgeizling, Karrierist)			
6	μ *ἀνώνυμος*	*anōnymos*	*namenlos* [Ehrbewusstsein] ⁸	1107b29	1125b17	Da
	ε (ἀφιλότιμος)	(aphilotimos)	(ohne jede Ambition)			

¹ Bei einer eigenen Suche in diesem Lexikon müssen für die Transkription des griechischen Worts z. T. andere Buchstaben verwendet werden als in Deutschland üblich, nämlich für η : h, für θ : q, für ξ : c, für φ : f, für χ : x, für ψ : y, für ω : w.

² Nach der alten Oxford-Ausgabe von I. Bywater (1894).

³ Besonnenheit, Triebbeherrschung.

⁴ Unempfänglich für Regungen von Lust usw., abgestumpft.

⁵ Eigentlich „Sinn für Größe“, vgl. *Eth. Nic.* Δ 7.1123b6–8.

⁶ Selbstüberhobenheit, Großmannssucht, Hochmut, Arroganz, Aufgeblasenheit.

⁷ Auch „Seelenadel“ – verbunden mit richtiger Selbsteinschätzung, Selbstwertgefühl; der *megalopsychos* ist einer, der etwas auf sich hält. – In dieser Tugend scheint die *semnotēs* aufgegangen zu sein, die in der *Eudemischen* (und *Großen*) *Ethik* als eigener Bereich geführt wird.

⁸ Eigentlich ‚gesunder Ehrgeiz‘, vielleicht im Sinne von ‚Behauptungswille‘ o. ä. zu verstehen.

Nr.	^υ μ ^ε Tugend/Untugend	Transliteration	Übersetzung	EN B	EN Γ/Δ	Bereich
						orgē
	υ όργιλότης	orgilotēs	Hang zum Jähzorn			
7	μ πραότης	praotēs	Ausgeglichenheit, Sanftmut	1108a6	1125b26	E
	ε άοργησία	aorgēsia	Unfähigkeit zum Zorn			
	ε άναλγησία	analgēsia	Phlegma			
						alēthes
	υ άλαζονεία	alazoneia	Aufschneiderei ⁹			
8	μ άλήθεια	alētheia	Aufrichtigkeit ¹⁰	1108a19	¹¹	F
	ε ειρωνεία	eirōneia	Hang zur Untertreibung ¹²			
						hēdy ... en paidia
	υ βωμολοχία	bōmolochia	Witzerei ¹³			
9	μ εύτραπελία	eutrapelia	Sinn für Humor	1108a24	1128a10	G
	ε άγροικία	agroikia	Humorlosigkeit			
						hēdy ... en tō biō
	υ (άρεσκος)	areskos	gefallsüchtig			
	υ (κόλαξ)	(kolax)	(Schmeichler)			
	υ κολακεία	kolakeia	Hang zur Schmeichelei			
10	μ φιλία	philia	Freundlichkeit ¹⁴	1108a28	1126b20	H
	ε (δύσερις)	(dyseris)	(streitsüchtig)			
	ε (δύσκολος)	(dyskolos)	(abweisend)			
	ε άπέχθεια	apechtheia	Feindseligkeit			
	ε έχθρα	echthra	Menschenhass			
						pathē
	υ (ό καταπλήξ)	(ho kataplēx)	(der Schüchterne)			
	υ κατάπληξις	kataplēxis	Schüchternheit			
11	μ αιδώς	aidōs	Scham(gefühl)			Ib
	ε (άναίσχυντος)	(anaischyntos)	(unverschämt)			
	ε άναισχυντία	anaischyntia	Unverschämtheit			
						pathē
	υ (φθονερός)	(phthoneros)	(neidisch)			
	υ (φθόνος)	(phthonos)	(Neid, Missgunst)			
	υ φθονερία	phthoneria	Scheelsucht			
12	μ νέμεσις	nemesis	Rechts- und Anstandsgefühl ¹⁵			Ia
	ε έπιχαιρεκακία	epichairekakia	Schadenfreude			

⁹ Großsprecherei.

¹⁰ Wahrhaftigkeit, Authentizität.

¹¹ In der ausführlichen Darstellung dieser Tugend im vierten Buch der *Nikomachischen Ethik* (Δ 13.1127a13 ff.) verwendet Aristoteles für die Bestimmung der Mitte nicht das Substantiv *άλήθεια*, sondern das vom Verbum *άληθεύειν* abgeleitete Adjektiv *άληθευτικός*, zuerst 1127a24.

¹² Zum Understatement; Selbstverkleinerung.

¹³ Etwa im Sinne des Wortes „Witzbold“ (oder „Zotenreißer“) für einen Menschen, der vor keiner Gelegenheit, einen Witz zu machen, zurückschreit. Der Tugendbereich gilt sowohl für den Produzenten wie den Rezipienten von Scherzen.

¹⁴ Verbindlichkeit, Offenheit, Aufgeschlossenheit.

¹⁵ Richtige Weise, am Tun und Ergehen der Mitmenschen teilzunehmen; moralische Empfindlichkeit angesichts von Fehlern oder Missständen im Verhalten oder in den Lebensumständen von Mitmenschen, gegebenenfalls verbunden mit entsprechender Emotionalität.

Nr.	^υ μ ε	Tugend/Untugend	Transliteration	Übersetzung	EN B	EN Γ/Δ	Bereich
							ta dikaia
	υ	(ἀδικεῖν)	(adikein)	(Unrecht tun)			
	υ	(κέρδος)	(kerdos)	(Gewinn)			
	μ	(δίκαιον)	(dikaion)	(gerecht)			
13	μ	δικαιοσύνη	dikaiosynē	Gerechtigkeit	EN E		K
	ε	(ἀδικεῖσθαι)	(adikeisthai)	(Unrecht leiden)			
	ε	(ζημία)	(zēmia)	(Verlust)			
	υ	ἀρέσκεια	areskeia	Gefallsucht			
14	μ	σεμνότης	semnotēs	Würde, Seriosität	EE		
	ε	αὐθάδεια	authadeia	Unnahbarkeit			
	υ	τρυφερότης	trypherotēs	allzu große Nachgiebigkeit?			
15	μ	καρτερία	karteria	Belastbarkeit, Geduld	EE		
	ε	κακοπάθεια	kakopatheia	niedrige Toleranzschwelle			



Raffael (1483–1520) , Allegorie der Tugend, 1511 ([Wikimedia Commons](#))

Bereiche

Klick an Blau zur ersten Tabelle!

1	φόβοι / θάρρη	phoboi / tharrē	Angst / Mut		A
2	ἡδοναί / λῦπαι	hēdonai / lypai	Lust / Unlust		B
3	χρήματα	chrēmata	Eigentum(snutzung)	im Blick auf andere für die Selbstdarstellung	Ca
4					Cb
5	τιμή / ἀτιμία	timē / atimia	Gesellschaftliche Stellung	Selbsteinschätzung im Vergleich mit anderen	Db
6					Da
7	ὀργή	orgē	Emotionalität		E
8	ἀληθές	alēthes	Kommunikation		F
9	ἥδὺ ... ἐν παιδιᾷ	hēdy ... en paidia	Humor		G
10	ἥδὺ ... ἐν τῷ βίῳ	hēdy ... en tō biō	Sozialverhalten		H
11	πάθη	pathē	Moral- und Rechtsgefühl	in der Selbstwahrnehmung bei der Fremdbeobachtung	Ib
12					Ia
13	τὰ δίκαια	ta dikaia	Recht		K

Anhang I

Die vier Kardinaltugenden und das Seelenmodell in Platons *Staat* (4.434d1 ff.)

Seele	Tugenden	Staat
λογιστικόν logistikon Geist	σοφία sophia Vernunft	φυλακικόν phylakikon Wächteramt
θυμοειδές thymoeides Emotionalität	ἀνδρεία andreia Tapferkeit	ἐπικουρικόν epikurikon staatliche Hilfe
ἐπιθυμητικόν epithymētikon Triebe	σωφροσύνη sōphrosynē Mäßigung	χρηματιστικόν chrēmatistikon Erwerbsbereich
(ψυχή) (psychē) (Seele)	δικαιοσύνη dikaiosynē Gerechtigkeit	

Vgl. den [Antike](#)-Abschnitt im *Wikipedia*-Artikel „Kardinaltugend“. Aristoteles nimmt in der *Nikomachischen Ethik* einmal eher andeutend auf Platons Modell Bezug (E 15.1138b5–13). – In der pseudaristotelischen Schrift *De virtutibus et vitiis* wird es unter Verzicht auf die μεσότης-Lehre einer Auswahl der von Aristoteles zusammengestellten Tugenden „übergestülpt“ (s. unten [Anhang V](#)).

Anhang II

Die aristotelischen Kategorien

(Aufzählung *Cat.* 1b25–27; vgl. betreffende „Artikel“ im „Wörterbuch“ *Metaph.* Δ)

οὐσία	usia	Substanz
ποσόν	poson	Quantität
ποιόν	poion	Qualität
πρός τι	pros ti	Relation
πού	pu	Ort
ποτέ	pote	Zeit
κεῖσθαι	keisthai	Lage
ἔχειν	echein	Haben
ποιεῖν	poiein	Wirken (Aktiv)
πάσχειν	paschein	Leiden (Passiv)

Dass die Kategorien auch in der Ethik als „Ordnungskriterien“ immer zur Verfügung stehen, zeigt sich z. B. bei der Definition der (universellen) Gerechtigkeit als *Beziehung* zum Mitmenschen im Unterschied zur ansonsten identischen Gesamttugend (*Eth. Nic.* E 3.1130a8–13) oder in der Erörterung von Gerechtigkeit und Ungerechtigkeit unter dem Gesichtspunkt der Freiwilligkeit (E 11.1136a10 ff.):

	Aktiv	Passiv
Gerechtigkeit	willentlich ¹⁶	willentlich oder unwillentlich ¹⁷
Ungerechtigkeit	willentlich ¹⁸	unwillentlich ¹⁹

¹⁶ 1136a19.

¹⁷ 1136a21–23.

¹⁸ 1136a16.

¹⁹ 1136b6.

Anhang III

Die Tugenden in der *Eudemischen* und *Nikomachischen Ethik* Vergleichsnotizen

Nach der διαγραφή Aristot. *Eth. Nic.* B 7.1107a33–1108b10 sowie der υπογραφή (Tabelle mit jeweils μεῖζον, ἔλαττον und μέσον) *Eth. Eud.* B 1220b38–1221a12: in der zweiten Zeile die Abweichungen der *Eth. Eud.* – In der ausführlichen Erörterung der einzelnen Tugenden *Eth. Nic.* Γ 9 ff. leicht veränderte Reihenfolge: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 8, 9, 11 (12 nicht behandelt).

In der *Eudemischen Ethik* fehlen aus der Übersicht der *Nikomachischen* der Bereich der φιλοτιμία (mit der dort als nicht benennbar bezeichneten μεσότης, s. S. 2) und die εὐτραπέλεια mit ihren beiden Extremen. Andererseits werden in der *Eudemischen* zwei weitere Tugenden genannt:

Nr.	Text	ὑπερβολή	μεσότης	ἔλλειψις
14	EE	ἀρέσκεια	σεμνότης	αὐθάδεια
15	EE	τρυφερότης	καρτερία	κακοπάθεια

Die gelegentlich in der dritten Zeile der ersten Tabelle genannten Wörter stammen aus den *Magna moralia* A 20–32; dort fehlt ebenfalls der Bereich der φιλοτιμία, außerdem der der καρτερία (σεμνότης dagegen vorhanden).

Der namenlose „gesunde Ehrgeiz“ (S. 2), der die Mitte zwischen übertriebenem Ehrgeiz und allzu großer Bescheidenheit bildet, verhält sich zur μεγαλοψυχία wie die ἐλευθεριότης zur μικροπρέπεια (*Eth. Nic.* B 7.1107b2427; Δ 10.1125b2–4). Es gibt dafür, meint Aristoteles, keine Bezeichnung, sondern als zu lobende Mitte werde manchmal der Ehrgeiz, manchmal aber auch das Fehlen des Ehrgeizes angesehen. Zur μεσότης des 10. Tugendbereichs der obigen Aufstellung (φιλία) ist zu sagen, dass in der genaueren Ausführung Δ 12.1126b11 ff. die in Frage stehende Tugend „nur“ noch als eine der φιλία ähnliche bezeichnet wird; gemeint ist ja lediglich „Freundlichkeit“, nicht „Freundschaft“ (Gegenstand der Bücher 8 und 9).

Am Ende der Einzelbehandlung der ἠθικαὶ ἀρεταὶ wird – nach der αἰδώς, die übrigens nicht als ἀρετή zu „werten“ sei²⁰ –, Δ 15.1128b33–34 noch die ἐγκράτεια genannt (auch sie keine ἀρετή); über sie (und die καρτερία) handeln ausführlich die Kapitel 1–11 des 7. Buches.

Ἄδικεῖν und ἀδικεῖσθαι als Aktiv und Passiv des Ungerechtigkeitsrahmens, zwischen denen im Sinne der Negation des Weder-noch – wenn nicht auf der einen Seite eine Unrechtsstat vorliegt, dann auch nicht auf der anderen eine Unrechtserfahrung – und in eins im positiven Sinne eines proportionalen Interessenausgleichs zwischen mindestens zwei Personen die Mitte der Gerechtigkeit zu „orten“ sei, treten in der Zusammenfassung der grundlegenden Kapitel über die Gerechtigkeit *Eth. Nic.* E 9.1133b30–31 als allgemeinere Definition an die Stelle von κέρδος und ζημία, die in Kapitel 7 (1132a10–19 und 1132b11–20) als Pole der Gerechtigkeit genannt worden waren, allerdings offenbar in Beschränkung auf die *iustitia directiva* (1132a18–19, vgl. 1132b18–20). (In der διαγραφή war keine μεσότης festgelegt und die betreffende Erörterung nur angekündigt worden, 1108b7–9; in der Tabelle der *Eudemischen Ethik* findet sich an sechster Stelle das Wort δίκαιον für Gerechtigkeit ebenfalls mit den Extremen κέρδος und ζημία, ansonsten ist ja das Gerechtigkeitsbuch Δ dieser *Ethik* textlich identisch mit dem der *Nikomachischen* E.) Die Definition der Gerechtigkeit als in der Mitte (μεταξύ) zwischen Unrecht und Unrecht leiden liegend findet sich bereits Plat. *Rep.* 2.359a/b, allerdings in einem fremden, nichtplatonischen Theorierahmen. – Bei der Gerechtigkeit geht es, wie gesagt, um einen Ausgleich zwischen (mindestens) zwei Personen (*Eth. Nic.* E 6.1131a10 ff., vgl. E 9.1133b32–1134a1), während die Erörterungen zu den übrigen ethischen Tugenden jeweils auf die spezifisch betreffende Haltung (Disposition) der Einzelperson beschränkt bleiben.

²⁰ Δ 15.1128b10; so schon in der διαγραφή B 7.1108a31–32. Sie gleiche eher einem πάθος denn einer ἔξις (Δ 15.1128b11 und 1128b15). Wie aus der *Eudemischen Ethik* Γ 7.1233b16ff. zu entnehmen, ist diese Einschätzung auch auf die νέμεισις zu übertragen. – Eine Einzelbehandlung der νέμεισις, wie sie im Anschluss an die der αἰδώς zu erwarten wäre, fehlt, wie gesagt, in der *Nikomachischen Ethik*. In der *Eudemischen Ethik* findet sie sich vor der der αἰδώς 1233b18–26 (andere Reihenfolge in der Tabelle B 1220b38–1221a12).

Die Zuordnung der *πανουργία* bzw. der *εὐήθεια* als negative Extreme der *φρόνησις* findet sich nur in der Tabelle der *Eudemischen Ethik*. Bei den übrigen intellektuellen Tugenden (*ἐπιστήμη*, *σοφία*, *εὐβουλία* u. a.) wird eine *μεσότης*-Definition nicht vorgenommen. In der pseudaristotelischen Schrift *De virtutibus et vitiis* ist die *πανουργία* eine Erscheinungsform der *ἀδικία*.

Anhang IV

Überlegung zum Systemcharakter der aristotelischen Tugendlehre

Wenn das deutsche Wort „selbstgerecht“ nur im Sinne einer negativen Wertung gebraucht wird, so könnte man darin eine Bestätigung der These des Aristoteles erkennen, dass es eine Gerechtigkeit gegen sich selbst nicht geben kann (*Eth. Nic.* E 15.1138b5)²¹. Gerechtigkeit erweist sich wirklich nur im Umgang mit dem oder den anderen; ist man selbst betroffen, muss man sich stets seiner Befangenheit bewusst bleiben.

Die übrigen Tugenden sind z. T. auf die Einzelperson bezogen und können sich unter Umständen auch ohne Beteiligung anderer Menschen bewähren. Bei anderen wieder handelt es sich klar um Qualitäten des Sozialverhaltens.

Wie sich *ἐγκράτεια* auf das „Innenleben“ und *καρτερία* auf äußere Gegebenheiten beziehen, lässt sich eine solche Dichotomie vielleicht auch im „System der Tugenden“ selbst erkennen. So begleitet Scham (*αἰδώς*) gegebenenfalls das eigene Tun und richtet sich *νέμεσις* auf das Tun anderer. Entsprechend bei den eigentlichen Tugenden: Tapferkeit zeigt sich in der Konfrontation mit Äußerem (Ereignissen, Menschen), *σωφροσύνη* dagegen bezeichnet den richtigen Umgang mit innersubjektiven Regungen. So bilden auch *ἐλευθεριότης* und *μεγαλοπρέπεια* ein Paar: der gleiche Handlungsbereich (Geld, Eigentum), einmal im Hinblick auf das Verhalten anderen gegenüber und zum zweiten im Hinblick auf das eigene Selbstverwirklichungswollen. Ähnlich – nur in umgekehrter Reihenfolge – „Seelengröße“ und „Ehrgeiz“. Bei den restlichen beiden Paaren ist es schwieriger. Während *εὐτραπελία* als eine Form der Extraversion *par excellence* gesehen werden kann, bezeichnet *φιλία* vielleicht eher eine endogen terminierte Verhaltensweise, mag auch das Wort dagegen sprechen. Und Zorn richtet sich auf Äußeres, Wahrhaftigkeit dagegen ist die Tugend der „Innerlichkeit“. (Dass Aristoteles *Eth. Nic.* B 7.1108a9-19 sowie Δ 14.1128b4-9 *ἀλήθεια*, *εὐτραπελία* und *φιλία* zu einer Dreiergruppe zusammenfasst, steht nicht im Widerspruch zu dieser These; denn dabei liegt ein anderes Einteilungsprinzip zugrunde: der Gegenstandsbereich, hier: überwiegend verbales Kommunikationsverhalten.)

Anhand der Paarungen: „Ehrgeiz“ verhält sich zu *μεγαλοψυχία* wie *ἐλευθεριότης* zu *μεγαλοπρέπεια* (*Eth. Nic.* B 7.1107b2427; Δ 10.1125b2-4), hat Aristoteles diesen dualen Systemcharakter „seiner“ Tugenden selbst deutlich gemacht. Man muss dann davon ausgehen, dass er der Überzeugung war, den Bereich mit der vorliegenden Liste vollständig erfasst zu haben.

Sie endet mit den Nicht-Tugenden *αἰδώς* und *νέμεσις*, vielleicht mit Bedacht, denn man könnte sagen, dass auch sie, als Paar gesehen, sich zur im folgenden Buch behandelten *δικαιοσύνη* verhalten wie z. B. die *μεγαλοπρέπεια* zur *ἐλευθεριότης*.

Literaturhinweis: Curzer, Howard J. *Aristotle and the virtues*. Oxford 2012

²¹ Aristoteles überlegt allerdings, ob es immerhin bezüglich des Verhältnisses von einzelnen Seelenteilen in eingeschränktem Maße so etwas wie Gerechtigkeit / Ungerechtigkeit geben könne (*Eth. Nic.* E 15.1138b5–13, vgl. oben [Anhang I](#)).

Anhang V

Die Tugenden und ihr Gegenteil in der pseudaristotelischen Schrift *De virtutibus et vitiis*²²

Seelen(teil)	ἀρετή	andere	κακία	andere
λογιστικόν	1 φρόνησις	μνήμη ἐμπειρία ἀγχίνοια εὐβουλία	ἀφροσύνη	ἀπειρία ἀμαθία ἐπαριστερότης ἀμνημοσύνη
θυμοειδές	2 πραότης		ὀργιλότης	εἶδη: ἀκροχολία πικρία βαρυθυμία μαλακία
	3 ἀνδρεία	εὐτολμία εὐψυχία θάρσος / θράσος φιλοπονία καρτερία	δειλία	ἀνανδρία ἀπονία φιλοψυχία ὑπεστι: εὐλάβειά τις τὸ ἀφιλόνηκον
ἐπιθυμητικόν	4 σωφροσύνη	εὐταξία κοσμιότης αἰδώς εὐλάβεια	ἀκολασία	ἀταξία ἀναίδεια ἀκοσμία τρυφή ῥαθυμία ἀμέλεια ὀλιγωρία ἔκλυσις
	5 ἐγκράτεια		ἀκράτεια	μαλακία μεταμέλεια weiter s. u. ἀκολασία

²² Ausgabe von Franz Susemihl als Anhang zu seiner Ausgabe der *Eudemischen Ethik*, Leipzig 1884; Kommentar von Ernst A. Schmidt, Berlin ³1986.

Seelen(teil)	ἀρετή	andere	κακία	andere
ὅλη ἡ ψυχὴ	6 δικαιοσύνη	εὐσέβεια ὀσιότης ἀλήθεια πίστις μισοπονηρία	ἀδικία	εἶδη: ἀσέβεια πλεονεξία ὔβρις ἀκολουθεῖ: συκοφαντία ἀλαζονεία φιλανθρωπία προσποιήτος κακοήθεια πανουργία
	7 ἐλευθεριότης	ὑγρότης εὐαγωγία φιλανθρωπία τὸ εἶναι – ἐλεητικόν – φιλόφιλον – φιλόξενον – φιλόκαλον	ἀνελευθεριότης	εἶδη: αἰσχροκερδία φειδωλία κιμβεία ἀκολουθεῖ: μικρολογία βαρυνθμία καὶ μικροψυχία ταπεινότης ἀμετρία ἀγένεια μισανθρωπία
	8 μεγαλοψυχία	ἀπλότης ἀλήθεια	μικροψυχία	μικρολογία μεμψιμοιρία δυσελπιστία ταπεινότης

Die „anderen“ ἀρεταί bzw. κακίαι, wohl zu verstehen als Äußerungsarten, werden mit ἀκολουθεῖ oder παρέπεται eingeführt.

Zahlenmäßige Reduzierung: μικροπρέπεια, ἀλήθεια, εὐτραπεία, φιλία, αἰδώς, νέμεσις werden nicht mehr als von anderen zu segregierende Verhaltensdispositionen behandelt (s. unten), ebenso wenig wie σεμνότης und καρτερία; dagegen ist die ἐγκράτεια der begrifflich verwandten σωφροσύνη als (ethische) Tugend beigesellt, während sie von Aristoteles offenbar nicht als ἀρετή im eigentlichen Sinne betrachtet wurde.

Einordnung in das platonische Seelenmodell (s. Anhang I), die φρόνησις deshalb – statt der σοφία bei Platon – als erste genannt (was ihrer Funktion bei Aristoteles gerecht wird). – Dass die πραότης hier vor der ἀνδρεία steht, ist bemerkenswert. Mögliche Gründe: größere Nähe zur φρόνησις, Veränderung der Bewertung der Tapferkeit infolge der politischen Veränderung, stärkeres Interesse an dem Thema „Zorn“ wie an den Affekten überhaupt, die insbesondere in der stoischen Ethik eine zentrale Rolle spielten.

Verzicht auf die μεσότης–Theorie; wo ist z. B. die θρασύτης geblieben? Müsste man sie hier bei der ἀκολασία oder ἀκράτεια einordnen?

Zusammenfassender Abschnitt über die universelle ἀρετή am Ende (7.1251b26–39).

Ἔτι δὲ τοιοῦτός ἐστιν ὁ μικρόψυχος οἶος [...] (7.1251b22–24): Form der Definition wie in den *Charakteren* Theophrasts (und bei anderen Peripatetikern, s. Ernst A. Schmidt z. St.).

Doppelungen

	= „Erscheinungsform“ der ...
ἀλήθεια	δικαιοσύνη und μεγαλοψυχία
εὐλάβεια	σωφροσύνη und δειλία
βαρυσυμία	ὀργιλότης und ἀνελευθεριότης
μαλακία	δειλία und ἀκράτεια
ταπεινότης	ἀνελευθεριότης und μικροψυχία
μικροψυχία	Neben-κακία der ἀνελευθεριότης und κακία der μεγαλοψυχία

Εὐβουλία, hier der φρόνησις zugeordnet, bei Aristoteles eine eigene dianoetische Tugend.

Αἰδώς, bei Aristoteles keine Tugend, aber eigene Verhaltensdisposition, hier der σωφροσύνη zugeordnet.

Ebenso die καρτερία, im 7. Buch der *Nikomachischen Ethik* ausführlich behandelt (s. oben), hier der ἀνδρεία zugeordnet.

Εὐσέβεια und ὀσιότης, von Platon immerhin eines eigenen Dialogs gewürdigt (des *Euthyphron*), hier bei der δικαιοσύνη (so auch in Platons *Staat* zu denken?).

Auch die ἀλήθεια hat ihren Status als eigene Tugend verloren. – Die νέμεσις, der Aristoteles den Tugendstatus ebenfalls abspricht, die er aber wie die αἰδώς für eine gesondert zu behandelnde Verhaltensdisposition hält, ist hier, soweit ich sehe, ganz „untergegangen“. Wie die αἰδώς wäre sie wohl als Verhaltensäußerung der δικαιοσύνη zu verstehen.

Die ἐλευθεριότης scheint „Auffangstelle“ für die εὐτραπέλια und φιλία sowie die μεγαλοπρέπεια zu sein.



Gustav Adolph Spangenberg, *Die Schule des Aristoteles*, Fresko 1883-1888
([Wikimedia Commons](#))